

(Туризм) 俄语专业教材

旅游俄语

基础教程

(第二册)

黑龙江大学

2004

《Туризм》俄语专业教材

旅游俄语

基础教程

РУССКИЙ ЯЗЫК

ОСНОВНОЙ КУРС

黑龙江大学俄语学院 编

②

2 0 0 4

《旅游俄语基础教程》

主 编：赵 为

第二册主编：何文丽

编 者：何文丽 赵 洁

荣 洁 赵 为

前 言

《旅游俄语基础教程》是一套将俄语知识与旅游知识结合在一起的教材，全套教材共分4册，供两学年使用。

本套教材的对象是俄语零起点学员，前3册以俄语教学语法为主线，紧密联系旅游知识，注重“三突出”原则——突出专题、突出口语实践、突出实用性。第4册以专题为主，注重扩大知识面。

基础课教材的结构为语法、范句、问答、对话、课文、生词表和练习。基础课阶段的教学目的：掌握并运用基础语法和积极句型、词汇。

第2册共有12课，其编写原则及结构同第一册。除此之外，为扩大学习者的知识视野，使其更好地了解俄罗斯的名胜古迹，本册中在每课练习的最后均加上了介绍俄罗斯旅游景点的小短文，并对文中的有关专有名词配上了俄语的译法，便于学习者在今后的学习和工作中运用。全书后附有总词汇表。

教学内容建议用17周完成。教师可根据教学实际情况进行适当调整。

参加本册教材编写工作的有：何文丽（4、10、11、12课），赵洁（1、2、5、6、7课），荣洁（8、9课），赵为（3课）。全书经周丽玛审阅。

编 者

2004年8月

目 录

УРОК 1

ГРАММАТИКА

I. 未完成体动词将来时	1
II. 动词 быть 的将来时	2
III. 不定人称句	2
IV. 无人称句	3
V. 构词知识	
—— 词的构造	3

ТЕКСТ

Экскурсия по Пекину	9
---------------------	---

УРОК 2

ГРАММАТИКА

I. 名词复数第六格	19
II. 形容词单、复数第六格	20
III. 代词单、复数第六格	21

ТЕКСТ

Курорт Бэйдэхэ	28
----------------	----

УРОК 3

ГРАММАТИКА

I. 动词的体.....	39
II. 完成体动词过去时.....	40
III. 说明从属句.....	41
IV. 联系用语与连接词.....	42
ТЕКСТ	
Сад на море.....	48

УРОК 4

ГРАММАТИКА

I. 完成体动词将来时.....	61
II. 动词体的对应形式.....	62
III. 及物动词加 - ся	63

ТЕКСТ

Красивый остров Хайнань.....	67
------------------------------	----

УРОК 5

ГРАММАТИКА

I. 名词、形容词、代词单数第二格.....	80
II. 第二格的用法 (1)	84

ТЕКСТ

Праздник Весны.....	91
---------------------	----

УРОК 6

ГРАММАТИКА

I. 名词、形容词、代词复数第二格.....	103
II. 数词 1—20.....	105

III. 第二格的用法(2)	107
----------------------	-----

ТЕКСТ

Город Гуанчжоу	114
----------------------	-----

УРОК 7

ГРАММАТИКА

I. 动词命令式

——第二人称命令式	126
-----------------	-----

II. 人称代词第三格

131

III. 定向动词与不定向动词

131

ТЕКСТ

За китайским столом	138
---------------------------	-----

УРОК 8

ГРАММАТИКА

I. 名词、形容词、代词第三格

152

II. 不定式句

155

III. 无人称动词

156

ТЕКСТ

Древний город Лицзян	161
----------------------------	-----

УРОК 9

ГРАММАТИКА

I. 名词、形容词、代词复数第三格

176

II. 连接词 чтобы 的用法

179

III. 构词知识(2)

——副词的构成.....	182
--------------	-----

ТЕКСТ

Дуньхуанские пещеры.....	188
--------------------------	-----

УРОК 10

Грамматика

I. 数词 21—100.....	202
-------------------	-----

II. 年龄表示法.....	205
----------------	-----

III. 钟点表示法

——Который час? В котором часу?	205
--------------------------------------	-----

ТЕКСТ

Изумительная местность — Удаляньчи.....	213
---	-----

УРОК 11

ГРАММАТИКА

I. 动词第一人称、第三人称命令式.....	225
------------------------	-----

II. 时间表示法.....	227
----------------	-----

III. 泛指人称句.....	229
-----------------	-----

ТЕКСТ

Шанхай.....	235
-------------	-----

УРОК 12

ГРАММАТИКА

I. 名词、形容词、代词单数第五格.....	246
------------------------	-----

II. 人称代词第五格.....	249
------------------	-----

III. 第五格的用法.....	249
------------------	-----

ТЕКСТ

Праздник Луны.....257

总词汇表.....269

УРОК 1

ГРАММАТИКА

- I. 未完成体动词将来时
- II. 动词 **быть** 的将来时
- III. 不定人称句
- IV. 无人称句
- V. 构词知识 (1)
—— 词的构造

ТЕКСТ

Экскурсия по Пекину

ГРАММАТИКА

I. 未完成体动词将来时

动词将来时表示说话以后将要发生的动作或状态，例如：

- ① Вечером мы будем смотре́ть фильм.
晚上我们将看电影。
- ② На концерте бу́дут выступáть извёстные арти́сты.
音乐会上将有著名演员们的演出。

未完成体动词(动词体内容详见本册第3课)将来时形式由 **быть**

的将来时人称形式加上动词不定式构成，例如：动词 чита́ть 的将来时形式是：

Я	бу́ду	}	чита́ть.
Ты	бу́дешь		
Он (Она́)	бу́дет		
Мы	бу́дем		
Вы	бу́дете		
Они́	бу́дут		

II. 动词 быть 的将来时

动词 быть 的将来时人称形式，还可单独使用，表示“将有、将在、将是”等意义，例如：

- ① Здесь бу́дет высóтная гостиница.
这里将有一家高层宾馆。
- ② По́сле обе́да у нас бу́дет экску́рсия в музе́й.
午饭后我们将去博物馆参观。
- ③ Ве́чером я бу́ду в но́мере.
晚上我在房间。
- ④ За́втра бу́дет суббо́та.
明天是星期六。

III. 不定人称句

不定人称句中主语不出现。谓语用动词复数第三人称形式表示。使用这种句子，通常是为了把注意力集中于动作本身，行为主

体是谁，或者是不确知，或者是没有必要指出，例如：

- ① Вас ждут на обе́д.
等您吃饭呢。
- ② Что сказа́ли о пого́де?
天气预报怎么报的？
- ③ По ра́дио передава́ли об э́том.
广播电台曾播报过这件事。

IV. 无人称句

无人称句没有主语，通常表示自然现象、周围环境、心理状态和生理感觉等。谓语常用谓语副词表示，时间意义通过 **быть** (бы́ло, бу́дет) 来表达。谓语副词后面还可以加动词不定式，例如：

- ① В лесу́ о́чень ти́хо.
树林里很静。
- ② За́втра бу́дет хо́лодно.
明天会很冷。
- ③ Интере́сно вас слу́шать.
听您说话很有趣。

V. 构词知识 (1)

——词的构造

俄语词中有的有词形变化，有的没有词形变化。有词形变化的词，都由词干和词尾（或秃尾）两部分组成。词的各种形式主要靠词尾表示。词尾是词的变化部分，其余的部分叫词干。词干可分解

为词根、前缀和后缀。有的词可能有前、后缀，有的词无前、后缀，但每个词中都有词根。例如：

词素 例词	词 干			词 尾
	前 缀	词 根	后 缀	
обе́д обе́даем		обе́д обе́д		-ем
хо́дим выхо́днóй	вы-	хо́д ход		-им -о́й
второ́й второ́рник повторя́ют		втор втор втор		-о́й -ник -я-
	по-		-я-	-ют

词根相同的词叫同根词，例如：род, родно́й, ро́дина, роди́тели, роди́ться 等。

РЕЧЕВЫЕ ОБРАЗЦЫ

1. Завтра

я бу́ду
ты бу́дешь
он (она́) бу́дет
мы бу́дем
вы бу́дете
они́ бу́дут

слу́шать конце́рт.

(посещáть музе́и, осмáтривать исто́рические ме́ста, де́лать по́купки)

2. Что вы будете делать сегодня вечером?

Сегодня вечером

я буду мы будем

смотреть телевизор.

(Максимум, ваши друзья; играть в шахматы, гулять в саду)

3. Где мы будем завтра?

Завтра мы будем

в зоопарке на концерте

(в кино, на выставке, на вечере, в парке Бэйхай)

4. Что у вас будет в пятницу?

В пятницу у нас

будет	пекинская опера поход в горы
будут	переговоры

(интересный кинофильм, экскурсия в музей)

5. Когда у вас будет праздник Весны в этом году?

Праздник Весны в этом году у нас будет в

январе феврале

(праздник Луны; сентябрь, октябрь)

6.

Сего́дня
Вчера́ было
За́втра бу́дет

жа́рко.

(тепло́, холо́дно, прохла́дно)

7. Алёша, тебя́

ждут
спра́шивают

(звать, проси́ть)

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

1. — Что у нас бу́дет за́втра?

— За́втра у нас бу́дет пое́здка на́ гору Сянша́нь.

2. — Что у нас бу́дет в суббо́ту?

— В суббо́ту у нас бу́дет о́чень интере́сная програ́мма.

3. — Кто сего́дня бу́дет выступа́ть на конце́рте?

— На конце́рте бу́дут выступа́ть популя́рные певцы́.

4. — Что мы бу́дем де́лать по́сле обе́да?

— По́сле обе́да мы бу́дем в па́рке Ихэюа́нь.

5. — Что вы бу́дете де́лать сего́дня ве́чером?

— Мы бу́дем в но́чном клубе́.

6. — Бу́дете ли вы сего́дня в па́рке Ихэюа́нь?

— Да, бу́ду. Там я бу́ду фотогра́фировать.

7. — Вы за́втра бу́дете в па́рке Бэйха́й?

- Нет, не буду. Я уже был там.
8. — Кого вы будете встречать?
- Я буду встречать иностранных друзей.
9. — Что у нас будет на обед?
- Курица, креветки и овощи.
10. — Что вы будете пить?
- Вино, пожалуйста.
11. — Когда Ван Пин будет на работе?
- Он будет на работе завтра, сегодня он отдыхает.
12. — Когда будут Олимпийские игры?
- В сентябре.
13. — Когда у вас будет Национальный праздник?
- В октябре.
14. — Сегодня на улице холодно?
- Нет, сегодня на улице тепло.
15. — Какая погода будет завтра?
- Завтра будет небольшой дождь.
16. — Что сказали по радио о погоде?
- Сегодня и завтра будет холодно.

ДИАЛОГИ

1. — Мы будем сегодня купаться? После обеда будет жарко.
- К сожалению, не будем.
- Почему?
- У нас будет экскурсия в музей.

2. — Куда мы едем?
— На рынок Сюшуйцзе.
— Что там продают?
— Одежду и обувь.
— Можно торговаться?
— Можно, конечно.
3. — Вы часто бываете в этом ресторане?
— Редко, здесь блюда дорогие.
— А как готовят в этом ресторане?
— Готовят вкусно, особенно жареную утку, я её уже заказал.
4. — Сегодня мы здесь будем обедать.
— Отлично. Что мы будем есть?
— Я заказал жареную рыбу в кисло-сладком соусе, тушёное мясо, соевый творог и другие блюда. А вы любите китайские блюда?
— Люблю, но я не люблю слишком острое.
— А как эти блюда?
— Это мои любимые блюда.
5. — Ольга Петровна, вы раньше смотрели пекинскую оперу?
— Смотрела.
— Понравилась?
— Понравилась, но плохо понимаю.
— Ничего, сегодня я буду переводить.
6. — Ван Лин, вы слушали прогноз погоды?
— Да, слушала.
— Какая погода будет завтра?